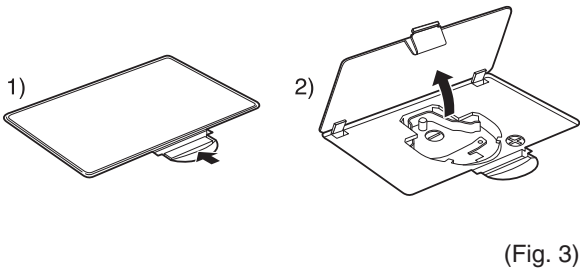
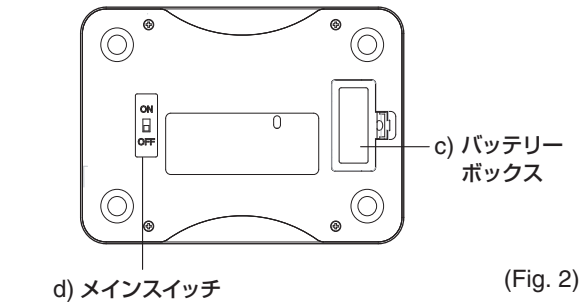
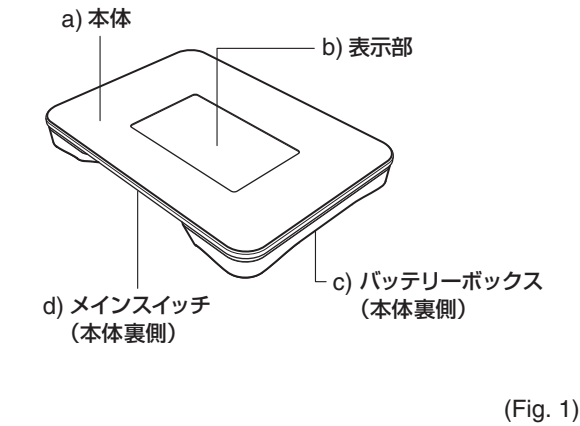
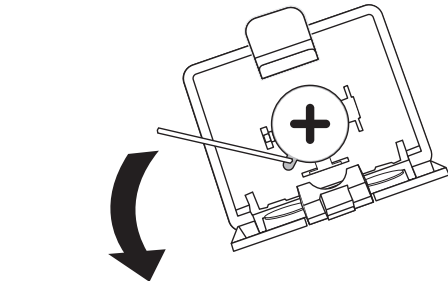
MUJI
無印良品

コンパクトヘルスメーター HD-38R

JA 取扱説明書
EN INSTRUCTIONS FOR USE
CS 使用说明书

(Fig. 1)

(Fig. 2)

(Fig. 3)

電池のはずしかた

JA 取扱説明書

安全上のご注意

⚠警告	この表示の欄は、「人が死亡または重傷を負う可能性のある」内容を表示しています。

■タイル面やぬれた床など、すべりやすい所には絶対置かない
転倒したり、すべってけがをする可能性があります。
(また、本機内部に水が侵入して故障の原因になります。)
■本機の端にのったり、飛びのったり、跳ねたりしない
転倒したり、すべったりしてけがをする可能性があります。
■濡れた体でのらない
転倒したり、すべってけがをする可能性があります。
■物を落としたり飛びのったり、強い衝撃を与えない
強化ガラスを使用していますが、ガラスが破損し、けがをする可能性があります。
■電池を幼児には絶対にさわらせない
リチウム電池は小さいため幼児の手の届くところにはおかないでください。
万一飲み込んだ場合は、直ちに医師へご相談ください。

毒性に関するお問合せ先
真夜中など、お近くの医師に相談できない場合は、下記へ電話して指示を受けてください。(財)日本中毒情報センター 中毒 110 番
大阪 072－727－2499　受付時間 365 日・24 時間

⚠注意	この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性のある」内容を表示しています。

■隙間や穴に指を入れない　けがをする可能性があります。
■乳幼児には、絶対に持ち運びさせない
落として、けがをする可能性があります。
■体の不自由な方がご使用になるときは、1 人で測定しない
介護者が援助するか、手すりの使用をおすすめください。
(※手すりなどを利用した場合、測定値は参考値として捉えてください。)
■電池を入れるときは、極性(＋、－)の方向を間違わない (Fig. 3)
液漏れや発熱、破裂の可能性があり、けがや本機の故障などの原因になります。
(長期間ご使用にならない場合は、電池を本機から取り外してください)
■携帯電話やマイクロ波治療機などを本機の近くで使用しない
誤作動して正確に測定できない可能性があります。
■高温・低温の計量物を直接のせない
ガラスが破損しけがをする可能性があります。また正しい測定はできません。

●本体(0 点補正)設定方法(ご購入後初めて電池を入れる時、電池交換時、メインスイッチを ON にした時は、本体の設定が必要です。)

1. 電池を入れ、メインスイッチを ON にしてください。
   ※メインスイッチが OFF の時は本体にのっても電源は入りません。
2. 本体を硬く、平らな安定した所においてください。
3. はかりに乗り、8kg 以上の荷重をかけてください。ピッと音が鳴りましたらおりてください。「8888」が表示された後、ピッと音が鳴り「0.0kg」が表示されたら本体設定は完了です。
   「0.0kg」を約 20 秒間表示した後、自動的に電源が切れます。
   ※ピッと音が鳴り降りずにそのまま乗っている場合は「Err」エラー表示となります。設定が完了していません。もう一度、3の操作を繰り返してください。

1-1. はかりかた

1. 本体に乗って下さい。8kg 以上の荷重がかかるとピッと音が鳴り、電源が ON し、測定を開始します。
2. 測定値が確定したらピピッと音が鳴りますのでおりてください。数字が約 20 秒間点滅します。その後自動的に電源が切れます。
   ※電源 ON 後、約 20 秒間測定値が安定しなかった場合、自動的に電源が切れます。

1-2. 8kg 以下のはかりかた

1. 8kg 以上の荷重をかけるとピッと音が鳴り電源が ON します。
2. 荷重をとると「0.0kg」が表示されるので計量物をのせてください。
3. 測定値が確定したらピピッと音が鳴り、数字が約20秒点滅します。その後自動的に電源が切れます。
   ※測定値が確定する前に荷重をとると、約 20 秒後に電源が切れます。

2. 使用上の注意

- 硬く、平らな安定した所でご使用ください。
- じゅうたんや、畳の上ではご使用できません。
- コルク床やクッションフロアーなどの軟らかい床でご使用になると、精度の保証ができません。
  ご使用になる場所によっては凹みなどの跡が残る可能性があります。
  ※ご使用前に目立たない場所(ご使用される場所の隅の方など)
  でご確認下さい。
  ※体重をはかる場合は商品より足がはみ出しますが、足が床などに着かないようにしてお乗りください。
- 8kg 以上の荷重をかけないと電源が入りません。
- 持ち運び時、又はご使用にならないときは、裏面のメインスイッチを OFF に切り替えてください。
- メインスイッチを入れたまま、持ち運んだり、斜めに立てかけていた場合、測定値に誤差を生じる場合があります。
- 測定値が最大計量を超えている場合は「OL」を表示します。
  電池が消耗してくると「LO」を表示しますので、速やかに新しい電池と交換してください。
- 付属の「お試し用電池」は工場出荷時に納められたものですので、寿命が短くなっている場合があります。
- 「お試し用電池」はバッテリーボックス内に入っています。絶縁シートを取ってご使用ください。
- 古い電池は、お住まいの市町村区の廃棄方法に従って処理してください。
- 使用済リチウム電池を捨てる場合は、必ず端子(＋、－)をセロハンテープなど粘着性の絶縁テープで覆ってください。

3. 仕様

項目	仕様
型式	HD-38R
最大計量（ひょう量）	150kg
測定範囲・最小表示(目量)	1kg ～100kg まで 100g 単位 100kg ～150kg まで 200g 単位
ステップオン荷重	8kg 以上
電源	DC3V　CR2032×１個(付属)
本体寸法	D135×W190×H24mm
質量	約 512g(電池含)
消費電流	最大 20mA 以下
電池寿命	約 1 年(1 日に 5 回はかった場合)

4. 体重精度の保証範囲

- 本機はＪＩＳ(家庭用はかり)に定められた技術基準で製造し、厳重な検査のうえ出荷しております。
  なお、ご使用の場合、はかられた体重に対して下記の範囲まで精度を保証します。

範囲	精度
1kg をこえて 100kg まではかる場合	±200g
100kg をこえて 150kg まではかる場合	±400g

- ご家庭での測定が主な目的ですので、業務用(品物の売買取引やその他の目方を証明する場合)にはお使いになれません。

正 家庭用
経済省令適合マーク

アフターサービスについて

1. 保証書について

保証書は、必ず「販売店名、購入日」等の記入をお確かめになり、保証書内容をよくお読みいただき、大切に保管してください。保証期間は、お買い上げより 1 年間です。

2. 修理を依頼されるとき

取扱説明書の内容をお確かめいただき、直らないときは電池をはずしてからお買い上げの販売店までお申し出ください。
お客様の個人情報は修理完了品をお渡しするために使用させていただきます。お客様の個人情報は第三者が不当に触れることのないよう、責任を持って管理いたします。

●保証期間中の修理
保証書の規定により無料修理します。商品には保証書を添えてお買い上げの販売店か直接「(株)良品計画」までお申し出ください。

●保証期間が過ぎている修理
修理により使用できる商品は、お客様のご要望により有料修理させていただきます。お買い上げの販売店か直接「(株)良品計画」にご相談ください。

3. ご不明な点は直接「(株)良品計画」にお問い合わせください。

お客様ご自身の修理は大変危険です。
分解したり手を加えたりしないでください。

〈無料修理規定〉

本書は、本記載内容で、無料修理をさせていただくことをお約束するものです。
1. お客様の取扱説明書、本体添付ラベルなどの注意書による正常なご使用状態で、保証期間中に故障した場合には、本書と商品をご持参、ご提示のうえ、お買いあげの販売店に修理をご依頼ください。 無料修理をさせていただきます。
2. なお、保証期間中の修理など、アフターサービスについてご不明の場合は、お買い上げの販売店または直接「(株)良品計画」へご相談ください。
3. 次のような場合は、保証期間内でも有償修理になります。
   (1) ご使用上の誤り、および不当な修理や改造による故障および損傷。
   (2) お買い上げ後の落下や運送上の故障および損傷。
   (3) 火災、塩害、ガス害、地震、風水害、落雷、異常電圧、およびその他の天災地変による故障および損傷。
   (4) 本書のご提示がない場合。
   (5) 本書に、お客様名、お買い上げ日、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書きかえられた場合。
   (6) 一般家庭用以外（たとえば業務用など）にご使用の場合の故障および損傷。
   (7) ご使用後のキズ、変色、汚れ、および保管上の不備による損傷。
   (8) 消耗品の交換。
4. 本書は日本国内においてのみ有効です。
   This warranty is valid only in Japan.
5. ご転居の場合は、事前にお買い上げの販売店にご相談ください。
6. ご贈答品などで本保証書に記入してあるお買い上げ販売店に修理がご依頼できない場合には、直接「(株)良品計画」へご相談ください。

※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて、無料修理をお約束するものです。したがって、この保証書によって、お客様の法律上の権利を制限するものではありません。なお、ご不明の場合は、お買い上げの販売店または直接「(株)良品計画」へお問い合わせください。

無印良品　**保証書**　持込修理

家庭用　**コンパクトヘルスメーター**

項目		記入欄
形　名		HD-38R
保証期間		本　体　お買い上げ日より　1年間
※お買い上げ日		年　月　日
※お客様	ご住所	〒　TEL.　様方
	ご芳名	様
※販売店	住　所 店　名	〒 TEL.

※印欄に記入のない場合有効とはなりませんから、必ず記入の有無をご確認ください。もし、記入がない場合には、直ちにお買い上げの販売店にお申し出ください。本書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。
※電池は保証対象外となります。

販売元：
株式会社　良品計画
〒170-8424　東京都豊島区東池袋4-26-3
お客様室　0120-14-6404
平日 10:00～21:00、土・日・祝 10:00～18:00

製造元
株式会社 タニタ
〒174-8630 東京都板橋区前野町 1-14-2

HD38R7601(0)1109 FA

(EN) INSTRUCTIONS FOR USE

1. Specifications

Capacity: 150kg
Graduation: ~100kg：0.1kg 100kg~150kg：0.2kg
Battery Type: (Fig. 3) CR2032

2. Parts

a) Body (Fig. 1)
b) Display (Fig. 1)
c) Battery (Bottom) (Fig. 2)
d) Main Switch (Bottom) (Fig. 2)

3. Weighing

Main Unit Setting Procedure (The main unit needs setting when the unit is switched on for the first time after purchase after the batteries are replaced, or when the main switch is switched ON).

1. Insert batteries, and turn the main switch ON.
   * The power will not switch on if the main switch is OFF.
2. Place the main unit on a hard, stable surface.
3. Step onto the scales, and ensure that more than 8kg of weight is applied to the scales. Step off when you hear a short "beep" sound. After "8888" is shown in the display and a short "beep" sound is heard, "0.0kg" is shown in the display, and the settings are complete. "0.0kg" is displayed for approximately 20 seconds, after which the power switches off automatically.
   * If a long "beep" sound is heard and "Err" (error) is shown in the display, the settings have not completed correctly. Repeat the operations from 3 again.

How to Measure

1. Step onto the scales. When a weight of more than 8kg is placed on the scales, a short "beep" sound is heard, the power switches on automatically, and the scales start measuring.
2. When the measurement is complete, a short "beep-beep" sound is heard, and the measured value flashes for approximately 20 seconds in the display. After approximately 20 seconds, the power switches off automatically.
   * After the power switches ON, if the measured value does not stabilize within 20 seconds, the power switches off automatically.

Measuring less than 8kg

1. Apply more than 8kg of weight to the scales. A "beep" sound is heard, and the power switches ON.
2. When the weight is removed, "0.0kg" is shown in the display. Place the object that you want to measure onto the scales.
3. When the measurement is complete, a short "beep-beep" sound is heard, and the measured value flashes for approximately 20 seconds in the display. After approximately 20 seconds, the power switches off automatically.
   * If the measurement object is removed before measurement is complete, the power switches off after approximately 20 seconds.

4. Replacing the Batteries

When the low battery sign (Lo) appears on the LCD, remove the current batteries and replace them with new set as indicated in Fig 3.

5. Care Instructions

1) Be careful not to open the scale or tamper with its mechanism or circuitry. These actions will void all warranty coverage.
2) Take care not to spill water or chemical liquids onto the scale. Wipe the scale with a damp cloth periodically.
3) When not used for long periods of time, remove the batteries to prevent damage.
4) Do not use this scale while operating transmitters (such as a cell phone), as this may affect your result.
5) Do not step on the platform when wet.
6) Do not drop any objects onto the platform.
7) Do not let children hold lithium batteries since they are so small to be swallowed accidentally.
8) Do not place hot or cold objects directly on the platform. Injuries may result from broken glass. This may cause further malfunctions.
9) Turn the main switch off on the bottom of the scale when you carry it or it is not in use.
10) Do not take measurements on the soft floor such as cork floor. This may reduce the accuracy of the measurement.
11) The scale may make a dent in the floor depending on its material.
12) The provided glass case is intended for storage and is not designed to completely protect the equipment from scratches, dirt, or impact.
13) The power will not switch on unless at least 8kg of weight is applied to the scales.
14) If the main unit is carried, has products placed directly onto it, or is stood against a wall etc. while the main switch is ON, discrepancies may occur in the measured values.

Federal Communications Commission and Canadian ICES Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and Canadian ICES-003.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help.

Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Tanita Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

The device features radio interference suppression in compliance with EC regulation 2004/108/EC

Notice:
These marks can be found out on contaminant-containing Batteries:
Pb Pb = Battery contains lead,
Cd Cd = Battery contains cadmium,
Hg Hg = Battery contains mercury.

⚠ Not allowed to mix batteries with consumer wastes!
As consumer you are legally bound to return used or discharged batteries. You can deposit your old batteries at the public collecting points in your town, or wherever the corresponding batteries are sold and specifically marked collecting boxes have been set up. In case of scrapping the apparatus, the batteries should be removed from it and deposited at the collecting points as well.

Manufacturer
Tanita Corporation
1-14-2, Maeno-Cho, Itabashi-ku, Tokyo, Japan 174-8630
Tel: +81(0)-3-3968-2123 Fax: +81(0)-3-3967-3766
www.tanita.co.jp
ISO 9001 Certified

(CS) 使用说明书

1. 规格

负载能力: 150千克
刻度: ～100千克: 0.1千克 100千克～150千克: 0.2千克
电池类型: (图3) CR2032

2. 部件

a)主机(图1)
b)萤幕(图1)
c)电池(底部)(图2)
d)主开关(底部)(图2)

3.秤重

主机设置操作(购买后首次打开主机时,电池更换后,或主开关切换至ON时,主机需要进行设置)。

1. 装入电池,然后将主开关拨至ON。
   ＊如果主开关处于OFF,则电源无法打开。
2. 将主机放在坚固、平稳的表面上。
3. 踏上体重计,确保体重计应用8kg以上重量。听到短促的提示声"嘟"后走下体重计。萤幕上显示"8888"并听到短促的提示声"嘟"后,萤幕上显示"0.0kg",设置完成。"0.0kg"会显示约20秒。随后电源自动关闭。
   ＊ 如果听到长的提示声"嘟"且萤幕上显示"Err（错误）",则设置没有正确完成。请从步骤3重复操作。

测量方法

1. 踏上体重计。体重计上放置8kg以上重量时,会听到短促的提示声"嘟",电源自动打开,体重计开始测量。
2. 测量完成时,会听到短促的提示声"嘟嘟",萤幕上闪烁测量值约20秒。约20秒后,电源自动关闭。
   ＊电源打开后,如果测量值在20秒内不稳定,则电源自动关闭。

8kg以下重量的测量

1. 将8kg以上重量应用到体重计。听到提示声"嘟",电源打开。
2. 重量移开时,萤幕上显示"0.0kg"。将想要测量的物体放到体重计上。
3. 测量完成时,会听到短促的提示声"嘟嘟",萤幕上闪烁测量值约20秒。经过约20秒后,电源自动关闭。
   ＊如果在测量完成之前移开测量物体,则电源会在约20秒后关闭。

4.更换电池

当液晶屏幕上出现电池电量不足的标志(Lo)时,请取出当前电池并更换新的电池,如图3所示。

5.保养说明

1） 请小心不要打开体重计或修改它的结构或电路。这些行为将使所有的保修承诺失效。
2） 请小心,不要将水或化学液体洒在体重计上。应定期用湿布擦拭清洁体重计。
3） 当长时间不使用时,请取出电池,避免损坏体重计。
4） 当使用发射频率类的电子产品(例如手机)时,请不要使用这个体重计,因为这样也许会影响您的测量结果。
5） 在潮湿状态下,请不要踩踏在平台上。
6） 不要在平台上摆放任何物体。
7） 请勿让儿童握持锂电池,以免不慎吞食。
8） 请勿在平台上摆放冷热物体,此外,破碎的玻璃可能造成人身伤害,还可能导致故障。
9） 当搬动体重计或闲置不用时,请关闭体重计底部的主开关。
10）请勿在软木地板等柔软的地板上进行秤重,否则结果可能会不精确。
11）由于地板材质的原因,体重计可能会在地板上留下凹痕。
12）所提供的玻璃箱供存放设备之用,并不能完全避免设备落入灰尘、受到刮伤或撞击。
13）只有将8kg及以上重量应用到体重计时,电源才会打开。
14）主开关处于ON的情况下,如果主机被携带,或将产品直接放置其上,或靠墙等竖放,则测量值可能会发生误差。

美国联邦通信委员会和加拿大工业装备标准的数码设备通告

本设备已通过测试,根据美国联邦通信委员会规则的第15部分和加拿大工业装备标准的数码设备通知003号,符合B类数码设备的限制。这些设计的限制旨在避免在住宅内安装时产生的有害干扰。此设备投入使用后将会发射无线电频率能量,如果没有按照使用说明进行安装和使用,可能会造成对无线电通讯的有害干扰。
但是,我们仍然不能保证在特定的安装情况下不会发生干扰。如果本设备的打开或关闭对无线电或电视接收产生了有害干扰,我们建议用户尝试通过一个或更多下列措施进行纠正。

· 调整或重新定位接收天线。
· 加大设备与接收器之间的距离。
· 将设备连接到一个不同于连接接收器的电源插头上。
· 咨询经销商或有经验的无线电或电视技术人员以获取说明。

修改

美国联邦通信委员会要求用户通报任何未经百利达公司批准的变更或修改,否则使用者操作设备的权利可能被取消。

该设备具有根据欧盟2004/108/EC规定的抑制无线电干扰作用。

注意:
含有污染物的电池上可以找到这些标记:
铅铅＝电池含有铅,
镉镉＝电池含有镉,
汞汞＝电池含有汞。

⚠ 不可与用户废弃的电池混合！
作为用户您在法律上有义务回收使用过的或是漏电的电池。可以把您的旧电池保存在您所在城市的公共收集点,或在任何有关的电池销售点,以及已经建立的有特别记号的收集箱。在准备废弃仪器的情况下,应该取出电池,并且同样存放在收集点。
本电子健康秤只适用于家庭测量,不用于商业称量(如物品的买卖交易和其它证明的称量).

产品标准号: Q / BLD 4

(家庭用)

总公司: 日本 株式会社 タニタ
地 址: 东京都板橋区前野町1-14-2
制造商: 东莞百利达健康器材有限公司
地 址: 广东省东莞市南城区宏图工业区
网 址: http://www.tanita.com.cn